

# ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ ÚČINKOVANIA INTERPRETOV

v zmysle ustanovenia § 269 odseku 2) zákona č. 513/1991 Zb. - Obchodného zákonníka,  
v znení neskorších predpisov

uzatvorená medzi

Objednávateľom: **Nezisková organizácia NEO**  
Sídlo: Blagoevova 9, 851 04 Bratislava  
Zastúpený: Mgr. Pavol Kelley, riaditeľ  
IČO: 42166403  
DIČ: 2022708380  
Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s. pobočka Bratislava  
Číslo účtu: SK60 1100 0000 0026 2716 2168  
Kontakt: e-mail: kelley@neoart.sk; tel.: 0903 238172  
(ďalej len ako „objednávateľ“)

a

Poskytovateľom: **Divadlo Jonáša Záborského Prešov**  
Sídlo: Námestie legionárov 6, 081 61 Prešov, Slovenská republika  
Zastúpený: Mgr. Ján Hanzo, riaditeľ  
IČO: 37783432  
DIČ: 2021470396  
Číslo účtu v IBAN: SK71 8180 0000 0070 0051 2665 / Štátna pokladnica  
Kontakt: Kvetoslava Selčanová, selcanova@djz.sk, +421917868360 / www.djz.sk  
Kontakt počas festival, mobil: Kvetoslava Selčanová, +421917868360  
(ďalej len ako „poskytovateľ“)

## Článok I.

### Preambula

- 1.1 Objednávateľ je členom Hlavného organizačného tímu Európskeho Festivalu humoru a satiry Kremnické gagy 2018, ktorý na základe Memoranda o spolupráci 2018 tvoria partneri pri príprave a realizácii 38. ročníka Festivalu humoru a satiry Kremnické gagy 2018.
- 1.2 Poskytovateľ je právnická osoba, ktorá sprostredkováva a zabezpečuje umelecký výkon umelcov pre objednávateľa v divadelnom predstavení *Divadla Jonáša Záborského Prešov* a na základe zmluvy uzavretej s umelcami vypláca umelcov za ich umelecký výkon.

## Článok II.

### Predmet zmluvy

- 2.1 Na základe tejto zmluvy sa poskytovateľ zaväzuje zabezpečiť pre objednávateľa účinkovanie umelcov v divadelnom predstavení na Európskom Festivale humoru a satiry KREMnickÉ GAGY 2018:  
Názov predstavenia: **Audiencia**  
Názov súboru: Divadlo Jonáša Záborského Prešov  
Miesto konania: Kino Akropola, P. Križku 393/10, Kremnica, Slovenská republika  
Termín: **26. august 2018 o 12:30 – 13:30 hod.**  
Príprava: 09:30 – 12:00 hod.  
Rozsah: 60 min. bez prestávky  
Počet predstavení: 1/jedno
- 2.2 Na základe tejto zmluvy sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za uskutočnené služby popísané v bode 2.1. dohodnutú odmenu, v ktorej sú zahrnuté aj odmeny jednotlivých umelcov, podľa ustanovení tejto zmluvy, ako aj dodržať ďalšie podmienky v nej uvedené.
- 2.3 Predmetom tejto zmluvy je aj právo na použitie a šírenie vytvoreného umeleckého výkonu.



### Článok III Odmena a platobné podmienky

- 3.1 Objednávateľ za uskutočnenú službu uhradí poskytovateľovi dohodnutú odmenu vo výške **1.300 €**, slovom *Jedentisictristo Eur* na základe faktúry poskytovateľa, v ktorej sú zahrnuté:
- a) odmena za realizáciu predstavenia
  - b) odmeny použitie a šírenie umeleckého výkonu podľa čl. IV.
- Na základe požiadavky umelcov, ako daňovníkov, ktorých v tejto zmluve zastupuje poskytovateľ, a súhlasu objednávateľa, ako platiteľa podľa § 43 ods. 3 písm. h) zák.č.595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o dani z príjmov), sa v zmysle § 43. ods. 14 zákona o dani z príjmov poskytovateľ a objednávateľ dohodli na tom, že sa daň z príjmov umelcov podľa § 43 ods. 3 písm. h) zákona o dani z príjmov vyplývajúci z uzavretej a platnej zmluvy medzi poskytovateľom a objednávateľom, ktorej sa týka zákonná povinnosť vykonania zrážok objednávateľom, nevyberie formou zrážok v období od podpisu tejto dohody do 31.12.2017 v Slovenskej republike, a že si daňovú povinnosť na základe tejto Zmluvy umelci za príslušné obdobie splnia a vykonajú sami v zmysle príslušných právnych predpisov, čo poskytovateľ v zastúpení umelcov výslovne potvrdzuje svojim podpisom tejto Zmluvy. Objednávateľ je povinný tento zmluvný vzťah oznámiť správcovi dane najneskôr do pätnásteho dňa po uplynutí kalendárneho roka, v ktorom bola táto zmluva uzavretá.*
- 3.2 Objednávateľ odvedie DJZ autorský prevádzkový honorár vo výške 8% pre autora Václav Havel na základe vystavenej faktúry zo strany DJZ. Pokladom pre vystavenie faktúry bude oznámenie o prijatej tržbe, ktorú je objednávateľ povinný nahlásiť DJZ do 7 dní od uskutočnenia predstavenia.
- 3.3 Objednávateľ je povinný do 7 dní od uskutočnenia predstavenia zaslať poskytovateľovi súboru informáciu o získanej tržbe za uskutočnené predstavenie.
- 3.4 Objednávateľ odvedie autorskej spoločnosti LITA (VÚB Bratislava, IBAN: SK 17 0200 0000 0000 0103 2012) autorský prevádzkový honorár vo výške 5% Milan Lasica – preklad z hrubej tržby za predmetné predstavenie, a to najneskôr do 14 dní od uskutočnenia predstavenia.
- 3.5 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dohodnutú odmenu v zmysle bodu 3.1 tohto článku bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa do 14 dní od dňa účinkovania umelcov na Európskom Festivale humoru a satiry KREMnickÉ GAGY 2018 za podmienky, že v tejto lehote bude doručený objednávateľovi daňový doklad – faktúra vystavená poskytovateľom.
- 3.6 Poskytovateľ nemá nárok na odmenu, ak umelci nemôžu uskutočniť produkciu z objektívnych príčin (napr. živelná pohroma, vojnové udalosti, havária a pod.). Poskytovateľ nestráca nárok na honorár v tom prípade, ak umelci boli pripravení predstavenie uskutočniť, už začali, ale prekážky, pre ktoré nemohli produkciu dokončiť, nemohli predvídať a odstrániť ich.
- 3.7 V prípade, ak sa neuskutoční účinkovanie umelcov na Európskom Festivale humoru a satiry KREMnickÉ GAGY 2018 v zmysle článku II. tejto zmluvy z dôvodov na strane umelcov alebo poskytovateľa (smrť alebo náhle ochorenie), objednávateľ neuhradí poskytovateľovi dohodou určenú odmenu podľa článku II. bodu 2.2. a tohto článku, bodu 3.1 a 3.2 tejto zmluvy.
- 3.8 Nárok poskytovateľa na dohodnutú odmenu nevzniká v tom prípade, ak predmet tejto zmluvy popísaný v článku II., bod 2.1 sa nebude realizovať z dôvodov vzniknutých na strane objednávateľa a táto skutočnosť bude poskytovateľovi písomne, alebo e-mailom oznámená najneskôr 5 dní pred termínom realizácie predstavenia na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.9 Zaplatením odmeny poskytovateľovi v zmysle bodu 3.1 a 3.2 tohto článku sa považuje za splnenie povinnosti objednávateľa vyplatenie odmeny umelcom, ktorý sa na tejto produkcii autorsky, režijne a/alebo interpretačne podieľali vrátane všetkých poplatkov v zmysle autorského zákona.
- 3.10 Poskytovateľ na základe plnomocenstva autorov, režiséra a umelcov účinkujúcich v predstavení *Audiencia* privoľuje touto zmluvou objednávateľovi zaznamenať a šíriť vytvorené dielo alebo jeho časť v elektronickej forme na dokumentáciu a nekomerčnú propagáciu Európskeho Festivalu humoru a satiry Kremnické gagy bez jeho ďalšej súčinnosti.

### Článok IV. Práva na použitie a šírenie diela

- 4.1 Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie a šírenie zachytenej zvukovej alebo zvukovoobrazovej časti záznamu, ktorá nepresiahne maximálnu dĺžku 15 minút, s výkonom umelcov v zmysle § 65 – 69 v spojení s ust. § 19 a nasl. zák. č. 185/2015 Z.z. po dobu jeho autorsko-právnej ochrany. Tento súhlas udeľuje výhradne pre objednávateľa, teda ide o udelenie výhradnej licencie v zmysle § 70 autorského zákona. Súčasne poskytovateľ, na základe plných moci udelených umelcami a autormi predstavení *Audiencia* udeľuje súhlas objednávateľovi udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie (sublicencia).
- 4.2 Poskytovateľ vyhlasuje, že práva ako aj súhlasy uvedené v tejto zmluve udeľuje na objednávateľa bez časového a miestneho obmedzenia v tuzemsku, v rámci členských štátov Európskej únie alebo zmluvného štátu.
- 4.3 Objednávateľ sa zaväzuje šíriť umelecký výkon výlučne na vlastné náklady, prípadne s koprodukčnými partnermi, v čase, na území a spôsobmi dohodnutými touto zmluvou.



## Článok V.

### Páva a povinnosti zúčastnených strán

- 5.1 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi potrebnú súčinnosť pri príprave a účinkovaní umelcov na Európskom Festivale humoru a satiry KREMICKÉ GAGY 2018 s výnimkou prípadu ak umelci požadujú plnenie v rozpore s touto zmluvou.
- 5.2 Objednávateľ zabezpečí suché a čisté javisko, svetelnú a zvukovú kabínu vrátane technického príslušenstva, ktoré musí byť za prítomnosti zodpovedných pracovníkov sprístupnené od 09:00 hod. v deň uvedenia predstavenia.
- 5.3 Nasledovné technicko-prevádzkové služby od 09:00 zvukár, osvetľovač, javiskový majster, zodpovedný prevádzkový pracovník, príp. podľa potreby. Šatňu pre 2 účinkujúcich (2 muž) s tyčami na vešanie kostýmov, šatne pre technický personál.
- 5.4 Poskytovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa umelci dostavili na miesto uskutočnenia predstavenia včas, t. j. min. 2 hodiny pred začiatkom predstavenia a ručí za umelcov, že nebudú pod vplyvom alkoholu a iných omamných látok, ktoré by ohrozili ich výkon min. 2 hodiny pred a počas výkonu.
- 5.5 Objednávateľ sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť účelnú propagáciu dohodnutého predstavenia. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť pri jej príprave, t.j. texty, fotografie, recenzie zašle najneskôr do 10 dní od podpisu tejto zmluvy na adresu: [gagy@gagy.eu](mailto:gagy@gagy.eu) (príloha max. 10 MB).
- 5.6 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť pri nahlasovaní údajov ochrannej organizácii autorov, t. j. v prípade, že v predstavení je použitá živá alebo reprodukováaná hudba, zašle vyplnený playlist s menami autorov hudby a textov najneskôr do 10 dní od podpisu tejto zmluvy e-mailom na adresu: [kelly@neoart.sk](mailto:kelly@neoart.sk).
- 5.7 Objednávateľ zabezpečí na vlasné náklady technické požiadavky uvedené v prihláške na festival. a/ kontakt pre technické otázky: Pavol Chmelan, +421 905 921884, [chmelan@srslight.sk](mailto:chmelan@srslight.sk), [www.srslight.sk](http://www.srslight.sk)
- 5.9 Poskytovateľ si prepravné a cestovné náklady umelcov, scény a techniky na miesto konania a späť hradí sám – z vlastných zdrojov.

## Článok VI.

### Doba trvania

- 6.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú počnúc dňom podpísania zmluvy obidvoma zmluvnými stranami a trvá až do zaplataenia dohodnutej odmeny poskytovateľovi objednávateľom.
- 6.2 Pred uplynutím doby, na ktorú táto zmluva bola uzatvorená, môže byť táto zmluva zrušená okamžitým odstúpením od tejto zmluvy:
  - a) poskytovateľom z dôvodu úmrtia umelca/ov alebo príbuzných v priamom rade a v prípade náhleho vážneho ochorenia umelca/ov;
  - b) objednávateľom z objektívnych dôvodov (živelná pohroma, vojnové udalosti, technické prekážky);
- 6.3 Okamžité zrušenie tejto zmluvy musí byť doručené v písomnej forme druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.

## Článok VII.

### Všeobecné podmienky

- 7.1 Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami slovenského práva.
- 7.2 Zmeny alebo dodatky k tejto zmluve môžu byť vykonané len v písomnej forme po vzájomnom odsúhlasení oboch zmluvných strán.
- 7.3 Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je podľa zákona č. 546/2010 Z. z., v ktorom sa mení a podľa zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ktorými sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, povinné zverejňovať zmluvu.
- 7.4 Táto zmluva bola vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, pre každú zmluvnú stranu po dve vyhotovenia.
- 7.5 Zmluva bola vyhotovená na základe slobodnej a vážnej vôle oboch zmluvných strán, bola účastníkmi prečítaná, nie je uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom je zmluvnými stranami podpísaná.

V Bratislave 30. 5. 2018

V Prešove 31. 5. 2018

01

Za objednávateľa

Za poskytovateľa